

Bloc de Recuento

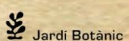
Notepad



Misterio en el Botánico

Real Jardín Botánico, CSIC

Mystery at the Botanic



¿Quién cometió el crimen?

Who committed the crime?

La policía ha encontrado 7 pistas. Utiliza el plano del Jardín para localizarlas y descubre a qué sospechoso conducen.

habrás descubierto al asesino...

The police found seven clues. Use the Map of the Garden to find them and discover which of the suspects the seven clues lead to.

And find the murderer ...

1 INTRODUCCIÓN
INTRODUCTION

6 PISTA: LA HOJA
CLUE: THE LEAF

2 PISTA: EL FRUTO
CLUE: THE FRUIT

7 PISTA: LA SEMILLA
CLUE: THE SEED

3 PISTA: LA HUELLA
CLUE: THE FOOTPRINT

8 PISTA: EL INSECTO
CLUE: THE INSECT

4 PISTA: EL POLEN
CLUE: THE POLLEN

9 RESOLUCIÓN DE LA TRAMA
SOLUTION TO THE PLOT

5 PISTA: EL COMPUESTO QUÍMICO
CLUE: THE CHEMICAL COMPOUND



The Botanical Times

COPYRIGHT © 2011 THE BOTANICAL TIMES

MADRID, MARTES 22 DE JUNIO 2010 Nº360

Esta mañana, los periódicos de toda la ciudad informan sobre un extraño suceso. Al amanecer, un hombre que paseaba con su perro ha encontrado un cadáver en un descampado próximo a su casa. Al llegar la policía han podido comprobar que se trata del cuerpo sin vida de un varón, caucásico, de pelo oscuro, aproximadamente 1,80 metros de altura y 75 kilogramos de peso.



This morning all the city's newspapers were reporting an unusual piece of news. A man out walking his dog first thing in the morning had come across a body on a patch of waste ground near his home.

The police identified the body as being that of a dark-haired, Caucasian male, approximately 1.80 metres tall, and weighing 75 kg.

No llevaba documentación encima, sin embargo, las pistas encontradas en los alrededores han hecho pensar a los investigadores que el escenario del crimen pudo ser el Real Jardín Botánico (CSIC).

He was not carrying any ID, but the clues nearby suggested to the investigators that the scene of the crime might have been the Real Jardín Botánico (CSIC).



Rapidamente han elaborado una lista de sospechosos con el personal que en se encontraba en el Jardín a la hora en la que sucedieron los hechos.

"Probablemente el asesino trató de deshacerse del cuerpo y acabó por abandonarlo en su localización actual" –apunta el comisario responsable de la investigación.

El cuerpo ha sido trasladado al Instituto Forense donde se ha llevado a cabo la autopsia.

They quickly drew up a list of the suspects from among the staff working at the Garden at the time the events took place.

"The murderer probably intended to dispose of the body by dumping it on the waste ground where it was later found," the inspector in charge of the investigation said.

En el contenido del estómago han aparecido restos de cerveza, lo que parece un sándwich vegetal, café y un producto químico aún por determinar, posible causante de una intoxicación.

The body was taken to the police Forensics Unit where a post-mortem was carried out. The victim's stomach contents included traces of beer, what appeared to have been a salad sandwich, coffee and an as-yet unidentified chemical, which possibly caused poisoning.



Se determina:

- Causa de la muerte= envenenamiento
- hora de la muerte= 19:00h
- fecha= 21 de junio de 2010

The investigators determined the following:

- Cause of death= poisoning
- Time of death= 19:00h
- Date= 21 June 2010

EMPLEADO DE LA LIMPIEZA:

Emilio Huertas es el encargado de limpiar las oficinas y llevar a cabo las desinfecciones del edificio. Sobre esa hora se encontraba sacando la basura y vaciando las papeleras.

CLEANER WORKING:

Emilio Huertas is responsible for cleaning the offices and disinfecting the building. At the time of the crime he was emptying the rubbish bins and taking out the rubbish.



DIRECTOR DEL RJB:

Roberto Carvallo es el último responsable de los proyectos de investigación que se llevan a cabo en el Jardín, los cuales supervisa personalmente. La tarde del crimen se encontraba trabajando en su despacho. En las oficinas no quedaba nadie más.

DIRECTOR OF THE RJB:

Roberto Carvallo is ultimately responsible for the research work done at the Garden, which he supervises personally. On the evening of the crime he was working alone in his office. There was nobody else in the building.



SEGURIDAD DEL JARDÍN:

Daniela Rama tiene que recorrer el Jardín, las oficinas, los laboratorios, el herbario y la biblioteca 5 veces al día, por lo que tiene una llave maestra que abre todas las cerraduras del Botánico.

A esas horas estaba realizando su ronda de la tarde por el exterior del edificio.

GARDEN SECURITY:

Daniela Rama has to patrol the garden, offices, laboratories, herbarium and laboratory 5 times a day. She therefore has a skeleton key which opens all the locks at on the Garden's premises. She was making her evening round outside the building when the crime took place.



LISTA DE SOSPECHOSOS LIST OF SUSPECTS

INVESTIGADORA:

Alicia Pino investiga el origen evolutivo de las especies del género *Echinocactus*, cuyos ejemplares recolectados en su última expedición están siendo atacados por una plaga de cochinilla algodonosa.

Esa tarde, Alicia se encontraba en los invernaderos de investigación realizando comprobaciones.

RESEARCHER:

Alicia Pino is researching the evolutionary origins of the species *Echinocactus*. Specimens she collected on her last expedition are being attacked by the mealybug. That evening Alicia was in the research greenhouses collecting data.



JARDINERO MAYOR:

Rita Robles es la coordinadora de la plantilla de jardineros, responsable de las plantaciones, mantenimiento y tratamientos de control biológico de plagas del Jardín. El día del crimen tenía turno de tarde en el Jardín.

HEAD GARDENER:

Rita Robles manages the team of gardeners, and is responsible for planning, maintenance and biological pest control in the garden. The day of the crime, she was working the late shift in the garden.



VISITANTE:

Alberto Zarzamora es un aficionado a la fotografía de la naturaleza y asiduo visitante del Jardín. Como tantas otras, esa tarde se encontraba tomando unas

instantáneas de los primeros momentos veraniegos del Jardín.

VISITOR:

Alberto Zarzamora is an amateur nature photographer and frequent visitor to the garden. Just like many other evenings, he was taking a few early-summer shots of plants in the Garden.

